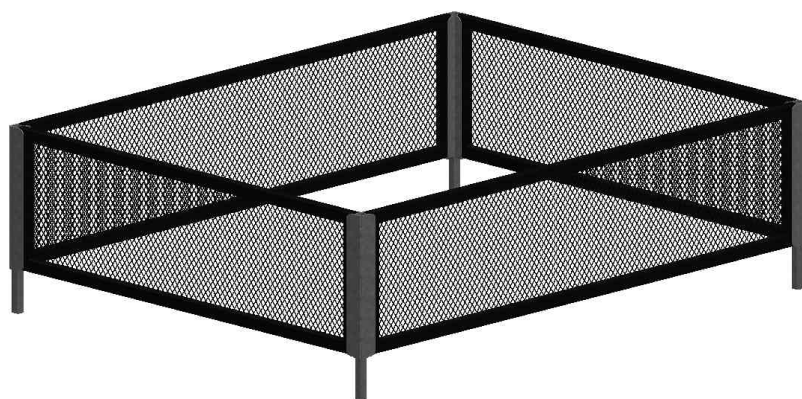


VARI®

PŘÍVĚS ZA JEDNONÁPRAVOVÝ TRAKTOR

ANV-500



- ☒ **CZ** Česky - původní návod k používání
- ☒ **SK** Slovensky – preklad pôvodného návodu na použitie
- ☒ **EN** English - translation of the original instructions
- ☒ **PL** Polsky - tłumaczenie oryginalnej instrukcji

CZ Elektronickou verzi tohoto návodu najdete na našich webových stránkách **www.vari.cz** v kartě tohoto produktu nebo v části Návody k používání. Doporučujeme stáhnout si jej do svého počítače, telefonu nebo tabletu pro případ ztráty papírového návodu nebo v případě, že budete potřebovat větší zobrazení obrázků pro lepší pochopení.

EN An electronic version of this manual can be found on our website **www.vari.cz** in the product card or in the Operating Instructions section. We recommend that you download it to your computer, phone, or tablet in the event of loss of the paper manual, or if you need enlarge the images to better understand.

Záruční list CZ

Prodávající

Firma:

Sídlo:

IČ:

Místo prodeje:

Specifikace výrobku

Název výrobku:

Typ:

ANV-500

Identifikační číslo * N°:

10032 - - - - - . - - - - - . - - - - -

Výrobní číslo motoru:

Jiný záznam:

Místo pro nalepení identifikačního štítku!

Údaje o kupujícím

Firma / Jméno Příjmení:

Sídlo / Bydliště:

IČ / Datum narození:

Telefon:

E-mail:

Prodávající prohlašuje, že zakoupené zboží bude po dobu záruky způsobilé pro použití ke sjednanému účelu a že si podrží sjednané vlastnosti, a nejsou-li sjednány, vztahuje se záruka na účel a vlastnosti obvyklé. Záruka činí 24 měsíců ode dne předání a převzetí.

Záruka zaniká, tj. i nárok na záruční opravu (zdarma) zaniká, jestliže:

- výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k používání nebo byl poškozen jakýmkoli neodborným zásahem uživatele,
- výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen,
- byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí nebo byla poškozena neodbornou manipulací,
- k poškození výrobku nebo nadměrnému opotřebení došlo z důvodu nedostatečné údržby,
- výrobek havaroval nebo byl poškozen vyšší mocí,
- byla provedena změna na výrobku bez souhlasu výrobce,
- vady byly způsobeny neodborným nebo nevhodným skladováním výrobku,
- vady vznikly přirozeným a běžným provozním opotřebením výrobku či jeho částí,
- ve stanovené době nebyla provedena předepsaná garanční prohlídka výrobku (platí pouze pro výrobky s prodlouženou záruční dobou). U vybraných výrobků s prodlouženou záruční dobou musí být provedeny garanční prohlídky dle podmínek stanovených výrobcem (www.vari.cz),
- výrobek byl spojen nebo provozován se zařízením, které nebylo odsouhlaseno výrobcem.

Reklamací uplatňuje kupující u prodávajícího. K reklamaci je nutno připojit záruční list nebo doklad o koupi zboží, popis vady a předat výrobek.

Kupující poskytuje prodávajícímu souhlas se shromažďováním, zpracováváním a uchováváním a využitím jeho osobních údajů, zejména pro účely evidence prodeje zboží a reklamní využití dle zák. č. 101/2001Sb., o ochraně osobních údajů.

Prodávající

Podpis, razítko a datum prodeje.

* Chybějící pole _ doplňte z výrobního štítku. Pokud je ke stroji dodán samolepící identifikační štítek, nalepte ho na záruční list.

Obsah / Contents / Treść

- 1 CZ Návod k používání
2 CZ Obrázky SK Obrázky EN Pictures PL Rysunki

6
12

CZ Základní informace

i Vybalení stroje a instruktaž požadujte u svého prodejce jako součást předprodejního servisu!

SK Základné informácie

i Vybalenie stroja a inštruktaž požadujte u svojho predajcu ako súčasť predpredajného servisu!

EN Basic information

i As part of the pre-sale servicing ask your dealer to unwrap the machine and give you a brief training on how to use it!

PL Informacje podstawowe

i W ramach serwisu przedsprzedażowego poproś sprzedawcę o rozpakowanie urządzenia i wstępny instruktaż obsługi urządzenia.

CZ Typové označení SK Typové označenie EN Type PL Typ	ANV-500	CZ Místo pro nalepení identifikačního štítku: SK Miesto pre nalepenie identifikačného štítku: EN Stick the identification label here: PL Miejsce na naklejkę identyfikacyjną:
CZ Identifikační číslo ¹ SK Identifikačné číslo ² EN Identification number ³ PL Numer identyfikacyjny ⁴	10032 _ _ _ _ . _ _ _ . _ _ _ _	
CZ Typ motoru SK Typ motora EN Engine type PL Typ silnika	PJGCVX200 PJCV224 PJXP200	
CZ Typ malotraktoru SK Typ malotraktora EN Minitractor type PL Typ ciągnika	VARI IV VARI IV GLOBAL	
CZ Datum dodání – prodeje SK Dátum dodania – predaja EN Delivery date - date of sale PL Numer seryjny/rok produkcji		
CZ Dodavatel (razítko) SK Dodávateľ (razítko) EN Supplier (stamp) PL Dostawca (pieczęćka)		

i Doporučujeme Vám vyhotovit si kopii této stránky s vyplněnými údaji o koupi stroje pro případ ztráty nebo krádeže originálu návodu.

i Odporúčame Vám vyhotoviť si kópiu tejto stránky s vyplnenými údajmi o kúpe stroja pre prípad straty alebo krádeže originálu návodu.

i You are advised to make a copy of this page with filled in information about the machine's purchase in case the original manual is lost or stolen.

i Zaleca się wykonanie kopii niniejszej strony instrukcji zawierającej informacje o zakupie urządzenia na wypadek utraty lub kradzieży oryginału instrukcji obsługi.

1 Doplňte číslo z výrobního štítku nebo nalepte identifikační štítek.
2 Doplňte číslo z výrobného štítku alebo nalepte identifikačný štítok.
3 Fill in the plate number from the name plate or stick the identification label.
4 Wpisz numer z tabliczki znamionowej lub przyklej naklejkę identyfikacyjną.

1 CZ Návod k používání

Obsah

1 CZ Návod k používání.....	6	1.4.2 Práce se strojem.....	9
1.1 Úvod.....	6	1.4.2.1 Připojení k malotraktoru.....	9
1.1.1 Základní upozornění.....	6	1.4.2.2 Před jízdou.....	10
1.2 Bezpečnost provozu.....	6	1.4.2.3 Jízda.....	10
1.2.1 Bezpečnostní předpisy.....	6	1.4.2.4 Sklápění korby a zadní čelo.....	10
1.2.2 Bezpečnostní piktogramy.....	8	1.5 Údržba, ošetřování, skladování.....	10
1.3 Základní informace.....	8	1.5.1 Mazání stroje.....	10
1.3.1 Použití stroje.....	8	1.5.1.1 Mazací místa.....	10
1.3.1.1 Technické údaje.....	8	1.5.1.2 Seřízení brzd.....	10
1.3.2 Popis stroje a jeho částí.....	8	1.5.1.3 Pneumatiky.....	10
1.3.2.1 Příslušenství stroje.....	8	1.5.2 Skladování.....	11
1.4 Návod k používání.....	8	1.5.2.1 Mytí a čištění stroje.....	11
1.4.1 Sestavení stroje.....	9	1.5.3 Likvidace obalů a stroje po skončení životnosti.....	11
1.4.1.1 Postup sestavení stroje.....	9	1.5.4 Pokyny k objednávání náhradních dílů.....	11
1.4.1.2 Montáž nástavby korby.....	9	1.6 Adresa výrobce.....	11
1.4.1.3 Montáž opěrného kola.....	9	1.7 Obrazová příloha.....	11

Výrobce **si vyhrazuje** právo na technické změny a inovace, které nemají vliv na funkci a bezpečnost stroje. Tyto změny se nemusí projevit v tomto návodu k používání. Tiskové chyby vyhrazeny.

1.1 Úvod

Vážený zákazníku a uživateli!

Děkujeme Vám za důvěru, kterou jste nám prokázal koupí našeho výrobku. Stal jste se majitelem stroje ze široké škály strojů a nářadí systému zahradní, farmářské, malé zemědělské a komunální techniky, vyráběné firmou **VARI, a.s.**

Pročtěte si, prosím, důkladně tento návod k používání. Pokud se budete řídit pokyny zde uvedenými, bude Vám náš výrobek sloužit spolehlivě po řadu let.

1.1.1 Základní upozornění

Uživatel **je povinen** seznámit se s tímto návodem k používání a dbát všech pokynů pro obsluhu stroje, aby nedošlo k ohrožení zdraví a majetku uživatele, jakož i jiných osob.

Bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu nepopisují veškeré možnosti, podmínky a situace, které se mohou v praxi vyskytovat. Bezpečnostní faktory, jako je zdravý rozum, opatrnost a pečlivost, nejsou součástí tohoto návodu, ale předpokládá se, že je má každá osoba, která se strojem zachází, anebo na něm provádí údržbu.

S tímto strojem smí pracovat pouze osoby duševně a fyzicky zdravé. Při profesionálním použití tohoto stroje je majitel stroje povinen zajistit obsluhu, která bude stroj používat, školení o bezpečnosti práce a provést instruktaž k ovládání tohoto stroje a vést o těchto školeních záznamy. **Musí též provést tzv. kategorizaci prací dle příslušné národní legislativy.**

Jestliže Vám budou některé informace v návodu nesrozumitelné, obraťte se **na svého prodejce⁵** nebo přímo na **výrobce stroje⁶**.

Návody k používání, kterými je tento stroj vybaven, jsou nedílnou součástí stroje. Musí být neustále k dispozici, uloženy na dostupném místě, kde nehrozí jejich zničení. Při prodeji stroje další osobě musí být návody k používání předány novému majiteli. Výrobce nenese odpovědnost za vzniklá rizika, nebezpečí, havárie a zranění vzniklá provozem stroje, pokud nejsou splněny výše uvedené podmínky.

Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené neoprávněným použitím, nesprávnou obsluhou stroje a za škody způsobené jakoukoliv úpravou stroje bez souhlasu výrobce.

Při práci je zejména nutné řídit se bezpečnostními předpisy, abyste se vyvarovali nebezpečí zranění vlastní osoby, osob v okolí nebo způsobení škody na majetku.

Tyto pokyny jsou v návodu k používání označeny tímto výstražným bezpečnostním symbolem:

	<i>Pokud uvidíte v návodu tento symbol, pečlivě si přečtěte následující sdělení!</i>
	Tento mezinárodní bezpečnostní symbol indikuje důležitá sdělení, jež se týkají bezpečnosti. Když uvidíte tento symbol, buďte ostražití k možnosti úrazu vlastní osoby nebo jiných osob a pečlivě přečtěte následující sdělení.

Tabulka 1: Symboly

1.2 Bezpečnost provozu

1.2.1 Bezpečnostní předpisy

 Pro soupravu malotraktoru VARI IV, VARI IV GLOBAL a Terra s jednoosým přívěsem ANV-500 lze zažádat výrobce o vystavení technického průkazu nebo technického osvědčení vozidla pro soupravu jednoosého malotraktoru s přívěsem pro provoz na pozemních komunikacích. Souprava je schválena s malotraktory VARI IV a VARI IV GLOBAL, číslo schválení zvláštního typu vozidla je 4322.

 Přívěs je určen k zapojení do soupravy s jednonápravovými traktory řady VARI a Terra.

 Při provozu na pozemních komunikacích nesmí být okamžitá hmotnost přívěsu vyšší než je nejvyšší povolená hmotnost přívěsu stanovená výrobcem jednonápravového traktoru.

⁵ Adresu prodejce si doplňte do tabulky na začátku tohoto návodu (pokud není od prodejce již vyplněna).

⁶ Adresa na výrobce je uvedena na konci tohoto návodu

-  Souprava je identifikována výrobním číslem uvedeným na výrobním štítku na oji přívěsu.
-  Pro přepravu stroje na pozemních komunikacích platí podmínky stanovené vyhláškou č. 153/2023 Sb., příloha č. 7, H) Podmínky provozu na pozemních komunikacích:
 - Výška nákladu od roviny ložné plochy nesmí překročit 1 000 mm a jeho šířka nesmí přesahovat bočnice o více než 200 mm
 - Provozní a parkovací brzda je součástí přívěsu
 - Provoz přívěsu s jednonápravovým traktorem je povolen na silnicích III. třídy, místních komunikacích IV. třídy a účelových komunikacích
 - Přívěs je vybaven pouze odrazkami, není vybaven obrysovými světly, brzdovými světly, směrovými světly, znamením o změně směru jízdy dává řidič soupravy paží
 - Zákaz provozu za snížené viditelnosti
 - Řidič povolené sestavy musí vlastnit řidičský průkaz skupiny "B" nebo "T" avyšší
-  Přívěs ANV-500 plní požadavky zákona č. 56/2001 Sb. s těmito výjimkami:
 - boční odrazky jsou od zadního obrysu o 330 mm dále, než je předepsáno
 - vnější povrch má výčnělky
-  Před použitím přívěsu ANV-500 je nutné provést technickou prohlídku vozidla, zejména:
 - zajištění připojovacího čepu k tažné jednotce
 - kontrola správné činnosti brzd
 - dotažení šroubů dělené oje, kol.
 - nahuštění pneumatik
 - samostatnou prohlídku pohonné jednotky
-  Spojovací kolík závěsu musí být vždy zajištěn pojistnou závlačkou.
-  Stojící přívěs ve spojení s tažnou jednotkou musí být vždy zajištěn ruční brzdou.
-  Nikdy nepřekračujte maximální nosnost přívěsu a celkovou hmotnost jízdní soupravy. Přívěs se nesmí přetěžovat nad jeho max. povolenou užitečnou hmotnost (viz tabulka technických údajů).
-  Při pohybu ze svahu mějte vždy zařazen 1. nebo 2. rychlostní stupeň a západky kol v poloze závěrné.
-  Sledujte pečlivě účinnost brzd. Pokud se objeví jejich malá účinnost, je nutné ihned provést jejich seřízení.
-  Buďte obezřetní hlavně ve svažitém terénu mimo pevné komunikace.
-  Naskakování nebo seskakování za jízdy na přívěs je zakázáno.
-  Na přívěsu je zakázáno přepravovat osoby.
-  K upevnění objemových hmot naložených na přívěsu musí být použito dostatečně pevných, vyzkoušených a k tomu účelu určených lan.
-  Dejte pozor na možné rychlé sklopení korby (tzn. přední část korby se zvedá vzhůru) vlivem za osy pantů posunutého těžiště nákladu.
-  Maximální svahová dostupnost přívěsu se zapojenou tažnou jednotkou je 13 stupňů. Svahovou dostupností se rozumí, že lze pracovat s plně naloženým přívěsem opatřeným tažnou jednotkou na svazích se sklonem 13 stupňů.
-  Nestartujte motor tažného stroje v uzavřených prostorech! Spaliny obsahují jedovatý oxid uhelnatý. Nadýchání může vést ke ztrátě vědomí nebo dokonce úmrtí.
-  Výfukový systém motoru se při provozu zahřeje na velmi vysokou teplotu a tuto teplotu si udržuje ještě dlouhou dobu po vypnutí. Zabraňte proto dotyku s okolními předměty - může dojít ke vzniku požáru. Při dotyku s jakoukoliv horkou částí hrozí možnost vážných popálenin!
-  Benzín je velice hořlavý a za určitých podmínek vysoce výbušná látka! Benzín doplňujte v dobře větraném prostoru při vypnutém motoru a zabraňte přístupu s otevřeným ohněm! Nekuřte! Dbejte na to, aby při doplňování benzínu nedošlo k jeho úniku a k potřísnění částí motoru! V opačném případě osušte potřísněné části, či vyčkejte odpaření benzínu!
-  Veškeré opravy, seřizování a mazání stroje provádějte za klidu stroje.
-  Kontrolujte pravidelně stav desénu a boků pneumatik.
-  Při objevení jakékoliv praskliny nebo boule je nutné přívěs odstavit z provozu a pneumatiku vyměnit za bezvadnou.
-  Při práci se strojem používejte pevnou obuv, přiléhavý oděv a pracovní rukavice.

1.2.2 Bezpečnostní piktogramy

Uživatel je povinen udržovat piktogramy na stroji v čitelném stavu a v případě jejich poškození zajistit jejich výměnu.

Umístění:	Číslo:	Popis:
Obr. 8 Bezpečnostní piktogramy – korba vpravo dole	1 - 5	Výstraha - Před použitím stroje prostuduj návod k používání.
	2 - 6	Nebezpečí přejetí – Zákaz přepravy osob, přeprava osob povolena jen na místech k tomu určených.
	3 - 7	Nebezpečí stlačení - Dodržuj bezpečnou vzdálenost
	4 - 8	Výstraha - Maximální povolená bezpečná svahová dostupnost
	9	Tabulka maximálních povolených hmotností
Obr. 7 Bezpečnostní piktogramy – zadní čelo korby		Maximální povolená rychlost

Tabulka 2: Bezpečnostní piktogramy

1.3 Základní informace

1.3.1 Použití stroje

Jednoosý přívěs **ANV-500** se používá pro přepravu různých hmot, předmětů a náradí ve spojení s malotraktorem VARI IV nebo VARI IV GLOBAL. Jako závěsné zařízení se používá závěs Z-01.

1.3.1.1 Technické údaje

Popis	Jednotka	Hodnota
Délka x šířka x výška přívěsu	mm	2915 x 1396 x 1031
Vnitřní rozměry korby / výška ložné plochy od země	mm	1345 x 1050 x 350 / 412
Rozchod kol	mm	1245
Hmotnost	kg	130
Provozní hmotnost	kg	205
Ráfky /Pneumatiky	–	5.00-12 / 5.00-12 VARI ROAD TRACK
Huštění pneumatik	kPa	300
Malotraktor	typ	VARI IV, VARI IV GLOBAL
Pohonná jednotka	typ	PJGCVX200, PJCV224, PJXP200
Celková délka soupravy	mm	3600
Rozvor náprav soupravy	mm	2290
Max.technická / přípustná hmotnost soupravy (malotraktor+přívěs+řidič+náklad)	kg	950
Max.technická / přípustná hmotnost na nápravu	kg	245/245 ; 705/705
Max.nosnost (pouze náklad - bez řidiče 75kg)	kg	500
Maximální povolená rychlost soupravy	km.h ⁻¹	10

Tabulka 3: Technické informace

1.3.2 Popis stroje a jeho částí

1 Podvozek	6 Náprava	11 Brzdový buben
2 Korba	7 Zajišťovací čep	12 Kolo
3 Odnímatelné a sklopné čelo	8 Páteř	13 Podpěra pro nohy
4 Zajišťovací spona s pojistkou	9 Sedačka	14 Brzdový pedál
5 Otočné panty	10 Brzdový štít	15 Páka ruční brzdy

Tabulka 4: Legenda k Obr. 1

1.3.2.1 Příslušenství stroje



Příslušenství dle **Obr. 9** není součástí stroje a je nutné jej dokoupit zvlášť

A Nastavba korby – obj. č. 4639	B Opěrné kolo – obj. č. 4644	C Oj standard – obj. č. 4637
---	--	--

Tabulka 5: Legenda k Obr. 9

1.4 Návod k používání



Pokud je v textu návodu k používání uvedena levá nebo pravá strana, vždy je uvažován pohled sedícího řidiče.

1.4.1 Sestavení stroje

-  *Vybavení stroje a instruktaž požadujte u svého prodejce jako součást předprodejního servisu!*
-  *Vzhledem k hmotnosti je nutné sestavovat stroj za asistence druhé osoby*

1.4.1.1 Postup sestavení stroje

Přívěs **ANV-500** je dodáván nesmontovaný v kartonové krabici. Použijte k sestavení následující postup – viz **Obr. 2**

1. **>1** Pomocí šroubového spojení **D** přišroubujte na bočnice **1** spony **2**. Na zadní čelo **3** přišroubujte pomocí šroubového spojení **D** háky spony **4**. Pomocí šroubového spojení **E** přišroubujte trojúhelníkové odrazky **5**. Hlavy šroubů vložte zevnitř korby. Pomocí spon zajistěte zadní čelo ke korbě.
2. **>2** Pomocí šroubového spojení **B** sešroubujte páteř **6** s nápravou **7**. Šroubové spoje řádně dotáhněte, utahovací moment 45Nm.
3. **>3** Otočte korbu dnem vzhůru a položte ji na čistou rovnou podložku. Odjistěte závlačku **9** a vyklopte páku zajišťování korby **8**. Otočte smontovaný podvozek tak, aby ovládací páky brzdových klíčů směřovaly vzhůru a podvozek položte na korbu. Pomocí šroubů **C** přišroubujte panty **10** ke korbě. Šrouby řádně dotáhněte, utahovací moment 45Nm. Přiklopte páku zajišťování korby **8** a zajistěte závlačku **9**.
4. **>4** Brzdové lano **11** protáhněte dvěma otvory v táhle brzdy **12** na poloviny. Levý konec brzdového lana **11** protáhněte otvorem v páce levého brzdového klíče **13** a oko zajistěte svorkou **1**. Pravý konec lana protáhněte otvorem v páce pravého brzdového klíče **14** a oko opět zajistěte svorkou **1**. Lano při montáži napněte tak, aby obě brzdy byly zabrzděny (po několikerém sešlápnutí brzdového pedálu se oka srovnají čímž dojde k odbrzdění. Pedál brzdy musí být po namontování lana odkloněn od svislé roviny maximálně o 25° směrem dopředu.

 **Matice lanových svorek řádně dotáhnout!**

 **Po asi dvacátém zabrzdění je nutné zkontrolovat a seřídít funkci obou brzd!**

5. **>5** Pomocí matic **H** přišroubujte kola **16** na brzdové bubny **15**. Šrouby řádně dotáhněte, utahovací moment 45Nm. .
6. **>6** Otočte sestrojený valník na kola. Volný konec řetězu jištění korby **17** přišroubujte pomocí šroubového spojení **G** k patce na dnu korby. Pomocí šroubového spojení **F** přišroubujte na přední čelo korby bílé odrazky **18** a na přední části bočnic oranžové odrazky **19**. Hlavy šroubů vložte zevnitř korby.
7. **>7** Pero sedačky **20** přišroubujte k páteři **6** pomocí šroubového spojení **A** M12x30. Šroubové spoje řádně dotáhněte, utahovací moment 84Nm.
8. **>8** Přišroubujte sedačku **21** pomocí šroubů **C** k peru sedačky **20** do polohy dle Vaší tělesné konstituce. Šrouby řádně dotáhněte, utahovací moment 45Nm.

1.4.1.2 Montáž nástavby korby

Obr. 10

1. **>1** Z rohových sloupků korby a sklopného čela odstraňte zátky **1**.
2. **>2** Do otvorů po zátkách zasuněte držáky nástavby **2** - vodicí lyžiny musí směřovat nad bočnice a čela korby.
3. **>3** Do vodicích lyžin držáků nasuněte nástavby bočnice **3** a nástavby čela **4**.

1.4.1.3 Montáž opěrného kola

Obr. 11 Držák opěrného kola **1** přišroubujte pomocí šroubů M10x25 a matic M10 k přední části levé stupačky.

 **Při jízdě s namontovaným opěrným kolem musí být kolo **2** v horní poloze a řádně zajištěno.**

1.4.2 Práce se strojem

1.4.2.1 Připojení k malotraktoru

 **Spojovací kolík závěsu musí být vždy zajištěn pojistnou závlačkou.**

-  *Oj není součástí přívěsu, musí se dokoupit zvlášť pod obj.č. **4637***
-  *Jednoosý přívěs se připojuje k malotraktoru do závěsu **Z-01**. Spojovací kolík má průměr 16 mm a nesmí být nahrazován neoriginálním provedením. Spojovací kolík není součástí dodávky přívěsu **ANV-500**, je součástí závěsu **Z-01**. Lze jej též zakoupit v síti autorizovaných prodejců pod obj.č. **121001**.*

Obr. 3

>1 Z páteře **4** odšroubujte kroužek **2**, nasadte oj **1** a kroužek **2** přišroubujte zpět. Šroubový spoj **3** řádně dotáhněte, utahovací moment 24Nm.

>2

1. Přesuňte západky kol tažné nápravy do polohy ruční pojezd (viz návod malotraktoru, resp. převodové skříně)
2. Nacouvejte k jednoosému přívěsu **2** do přiměřené vzdálenosti mezi závěsem **4** malotraktoru **1** a výkyvnou částí oje.
3. Stabilizujte malotraktor **1** pomocí opěrné nohy **ON-01** **3**. Zvedněte přívěs za výkyvnou část oje a zasuněte oko výkyvné části oje mezi patky závěsu tak, aby jste vycentrovali otvor v horní patce vůči otvoru v oku výkyvné části oje.
4. Zasuněte kolík **5** do horní patky závěsu a první 1/3 délky oka výkyvné části oje. Lehkými pohyby s malotraktorem **1** do všech stran za současného tlaku na kolík **5** směrem shora docílíte, že kolík projde spodní patkou závěsu.
5. Kolík zajistěte závlačkou.
6. Odstraňte opěrnou nohu **ON-01** **3**.

1.4.2.2 Před jízdou

! Je povinností řidiče před jízdou provést běžnou kontrolu vozíku.

Kontrola se týká zejména zajištění sklápění korby, zajištění zaniho čela, dotažení šroubových spojů a kontrola brzd. Pro spolehlivý provoz a dlouhou životnost pneumatik dbejte též na správné huštění na předepsaný tlak.

1.4.2.3 Jízda

Jízda s přívěsem je zcela normální, speciální jízdní vlastnosti soupravy udává tažná jednotka. Proto zvýšenou pozornost věnujte zejména při couvání a zatáčení.

! Nikdy nepřekračujte maximální nosnost přívěsu a celkovou hmotnost jízdní soupravy.

! Buďte obezřetní hlavně ve svažitém terénu mimo pevné komunikace.

! Při pohybu ze svahu mějte vždy zařazen 1. nebo 2. rychlostní stupeň a západky kol v poloze závěrné (kola jsou „napevno“).

1.4.2.4 Sklápění korby a zadní čelo

Sklopení korby **3** je možné po vyjmutí závlačky **1** páky zajištění korby **2** a vyklopení této páky do strany - viz **Obr. 4**.

! Dejte pozor na možné rychlé sklopení korby (tzn. přední část korby se zvedá vzhůru) vlivem za osy pantů posunutého těžiště nákladu.

Zadní čelo **1** přívěsu je vyklápěcí a odnímatelné. Zajištění proti vyklopení za jízdy je provedeno dvěma zajišťovacími západkami **2**. Odejmout ho lze vysunutím z pantů směrem doprava a dozadu ve směru šípek na **Obr. 5**.

1.5 Údržba, ošetřování, skladování

! Vzhledem k hmotnosti stroje provádějte údržbu a seřizování ve spolupráci dvou pracovníků.

! Údržbu, seřizování, čištění a opravy stroje provádějte pouze za klidu stroje

K zajištění dlouhodobé spokojenosti s naším výrobkem je nutné věnovat mu náležitou péči při údržbě a ošetřování. Pravidelnou údržbou tohoto stroje zamezíte jeho rychlému opotřebení a zajistíte správnou funkci všech jeho částí.

Dodržujte všechny pokyny, které se týkají intervalů údržby a seřizování stroje. Doporučujeme Vám vést si záznam o počtu pracovních hodin stroje a o podmínkách, při kterých pracoval (pro potřebu servisů). Posezónní údržbu doporučujeme svěřit některému z našich autorizovaných servisů, stejně tak i běžnou údržbu, pokud si nejste jisti svými technickými schopnostmi.

! Před každým použitím stroje zkontrolujte dotažení šroubových spojení.

1.5.1 Mazání stroje

! Při práci s mazivy dodržujte základní pravidla hygieny a dodržujte předpisy a zákony o ochraně životního prostředí.

i Pokud nejste dostatečně manuálně zručný, svěřte tuto činnost odbornému servisu.

1.5.1.1 Mazací místa

Mazací místo - popis	Interval v sezóně	Po sezóně	Mazivo	Obrázek	Poznámka
Čep pedálu brzdy	min. 3x	ano	Olej nebo vazelína ve spreji	Obr. 6	Stříknout do mezery mezi pákou a pouzdrům čepu páky
Čepy brzdových klíčů	min. 3x	ano	Olej nebo vazelína ve spreji	Obr. 6	Stříknout do mezery mezi pouzdrům pedálu a čepem

Tabulka 6: Intervaly mazání

1.5.1.2 Seřízení brzd

! Sledujte pečlivě účinnost brzd. Pokud se objeví jejich malá účinnost, je nutné ihned provést jejich seřízení.

Malá účinnost se odstraní natažením brzdového lana dle bodu **4** v kap. **1.4.1.1 Postup sestavení stroje**.

1.5.1.3 Pneumatiky

! Kontrolujte pravidelně stav desénu a boků pneumatik.

! Při objevení jakékoliv praskliny nebo boule je nutné přívěs odstavit z provozu a pneumatiku vyměnit za bezvadnou.

Největším škůdcem pneumatik je jejich přetěžování. Pneumatiky jsou nejcitlivějším místem celého přívěsu a proto je třeba nepřekračovat hmotnost užitečného nákladu.

Doporučené huštění je **300 kPa**, maximální povolené huštění při využívání maximální nosnosti přívěsu **330kPa**.

1.5.2 Skladování

Před delším skladováním (např. po sezóně) očistěte stroj od veškerých nečistot. Zamezte nepovolaným osobám v přístupu ke stroji. Chraňte stroj proti povětrnostním vlivům, ale nepoužívejte neprodyšné ochrany kvůli možnosti zvýšené koroze pod ní.

Zvláště doporučujeme:

- Odstranit ze stroje všechny nečistoty případně zbytky rostlin.
- Opravit poškozená místa na barvených dílech.
- Provést posezónní namazání stroje **Tabulka 6**.
- Nahustit pneumatiky na předepsaný tlak.

1.5.2.1 Mytí a čištění stroje

! Při čištění a mytí stroje postupujte tak, abyste dodrželi platná ustanovení a zákony o ochraně vodních toků a jiných vodních zdrojů před jejich znečištěním nebo zamořením chemickými látkami.

i Pokud myjete přívěs s připojeným malotraktorem, zajistěte dostatečnou ochranu motoru před vodou. Při nastartování by mohlo dojít k poruše elektrické výbavy motoru.

i K mytí samostatného přívěsu lze použít tlakové myčky.

1.5.3 Likvidace obalů a stroje po skončení životnosti

Po vybalení stroje jste povinen provést likvidaci obalů, dle národních zákonů a vyhlášek o nakládání s odpady.

Při likvidaci stroje po skončení životnosti doporučujeme postupovat následujícím způsobem:

- Ze stroje demontujte všechny díly, které se dají ještě využít.
- Pneumatiky demontujte z ráfků a odevzdejte do sběrného dvora – pneumatiky jsou nebezpečný odpad⁷.
- Demontujte díly z plastů a barevných kovů.
- Odstrojený zbytek stroje a demontované díly zlikvidujte dle národních zákonů a vyhlášek o nakládání s odpady.

1.5.4 Pokyny k objednávání náhradních dílů

Součástí tohoto návodu k používání není seznam náhradních dílů.

Pro správnou identifikaci Vašeho stroje musíte znát Typové označení (**Typ**), výrobní Identifikační číslo (**Nº**) a Objednávací číslo (**CNº**) uvedené na výrobním štítku stroje, nebo na krabici, nebo v záručním listě. Pouze s těmito informacemi lze přesně dohledat označení příslušného náhradního dílu u Vašeho prodejce.

Pro dohledání náhradních dílů v elektronickém katalogu náhradních dílů na adrese <http://katalognd.vari.cz> postačí prvních 10 znaků z Identifikačního čísla (**Nº**). Pokud nemáte přístup k internetu, můžete požádat o zaslání katalogu v tištěné podobě na dobírku.

Pole		Popis
 Přívěs traktorový Typ: ANV-500 Výkon: - Nº: 1003200136.0923.00001 CNº: 4618 Hmotnost: 130 kg 	Typ	Typové označení stroje: ANV-500
	Nº	Jednoznačné výrobní Identifikační číslo: 1003200136.0923.00001 (výrobek.období.pořadí)
	CNº	Obchodní (objednávací) číslo: 4618

Tabulka 7: Výrobní štítek - příklad

1.6 Adresa výrobce

VARI,a.s.

Telefon: (+420) 325 607 111

<http://www.vari.cz>

<http://katalognd.vari.cz>

Opolanská 350

E-mail: vari@vari.cz

Libice nad Cidlinou

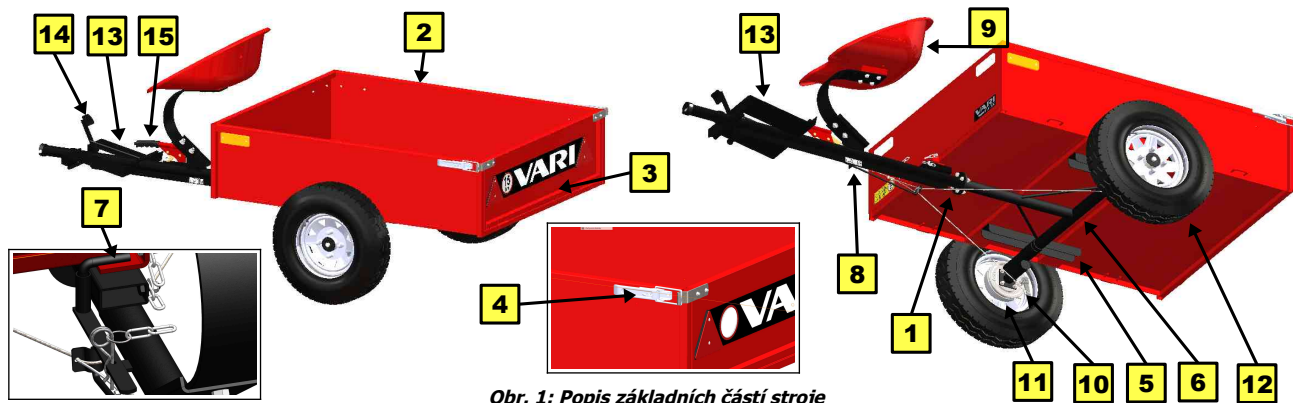
289 07 Česká republika



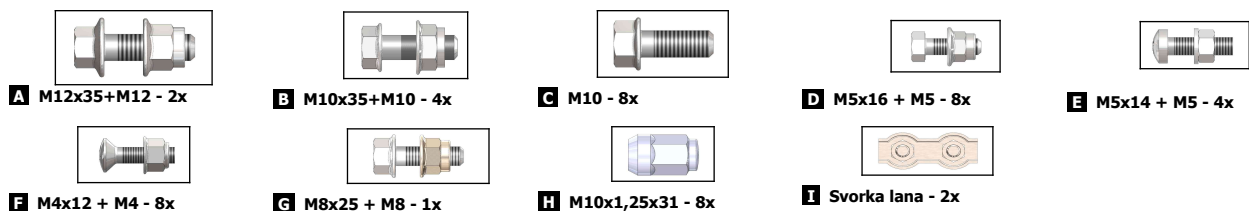
1.7 Obrazová příloha

Najdete ji na konci tohoto návodu v kapitole **2** na straně **12**.

2 **CZ** Obrázky **SK** Obrázky **EN** Pictures **PL** Rysunki

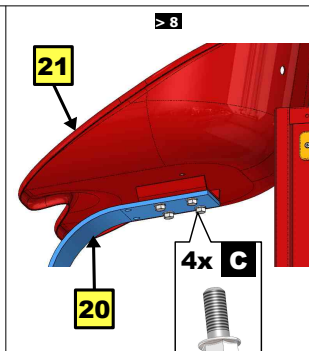
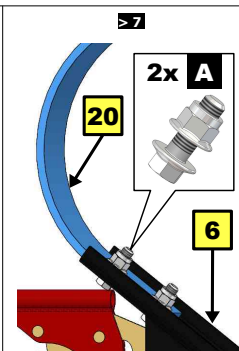
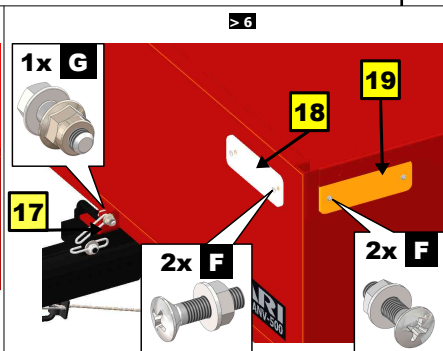
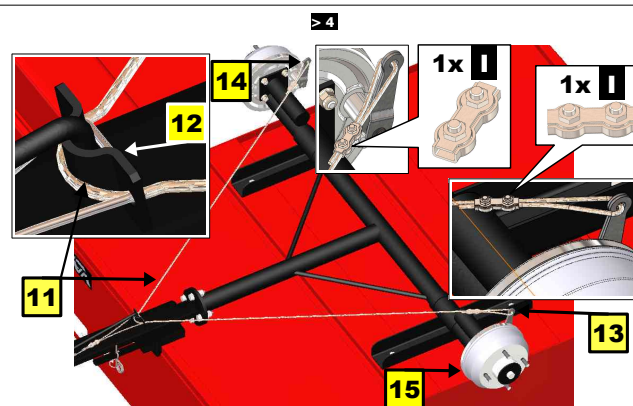
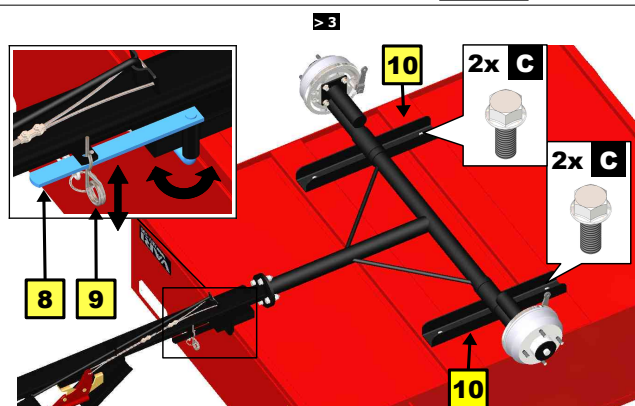
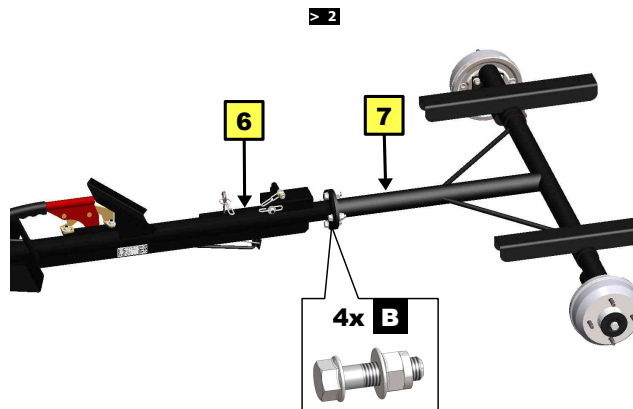
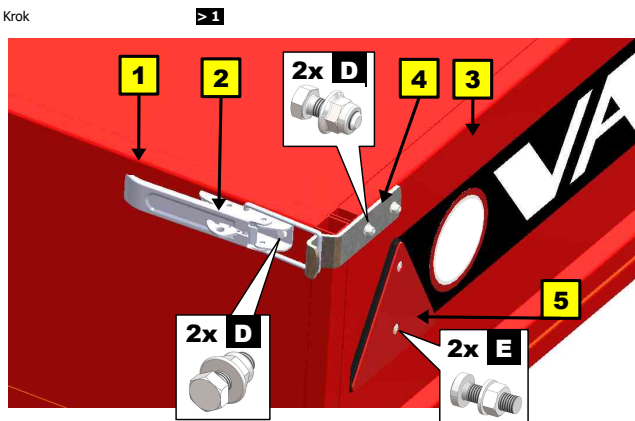


Obr. 1: Popis základních částí stroje



Spojovací materiál pro sestavení valníku

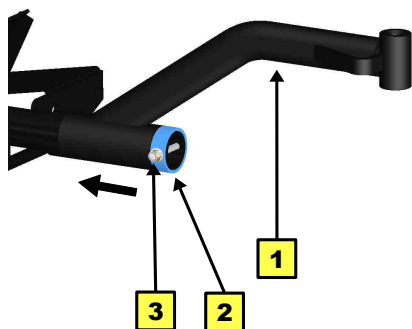
Krok



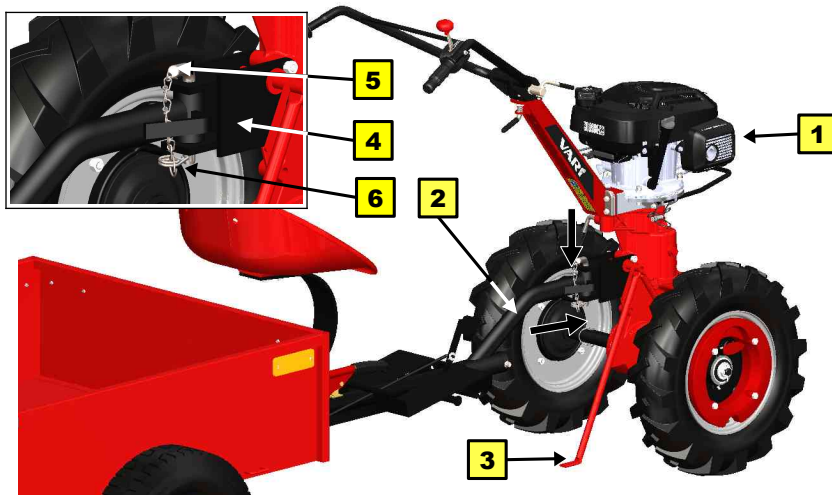
Obr. 2: Sestavení stroje

Krok

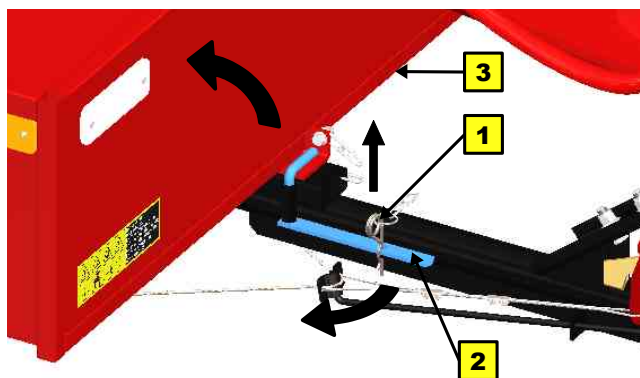
>1



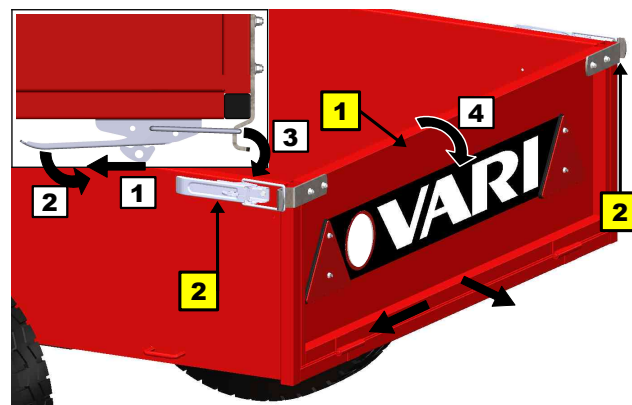
>2



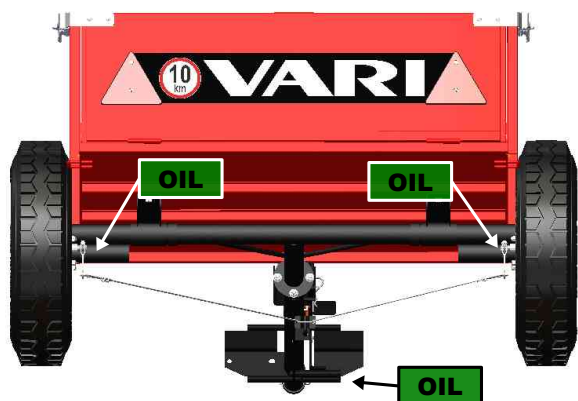
Obr. 3: Připojení přívěsu k malotraktoru



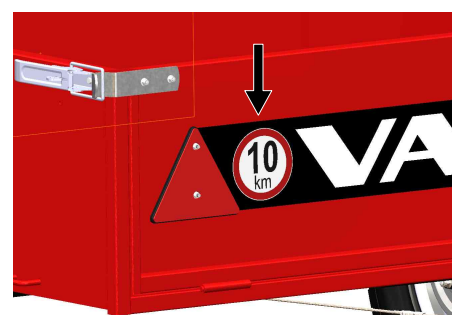
Obr. 4: Vyklopení korby



Obr. 5: Sklopné a odnímatelné čelo



Obr. 6: Mazací místa

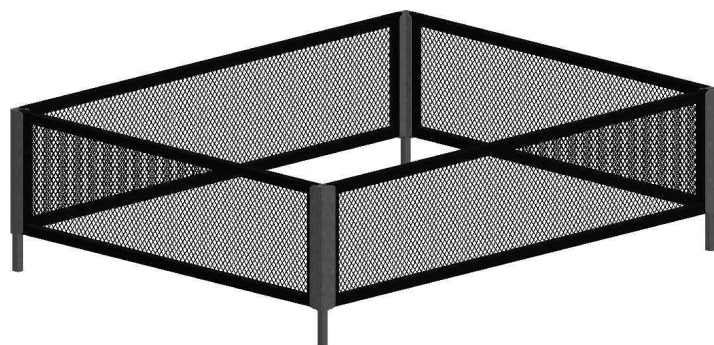


Obr. 7: Bezpečnostní pictogramy – zadní čelo korby



Obr. 8: Bezpečnostní pictogramy – korba vpravo dole





Nástavba korby



Opěrné kolo

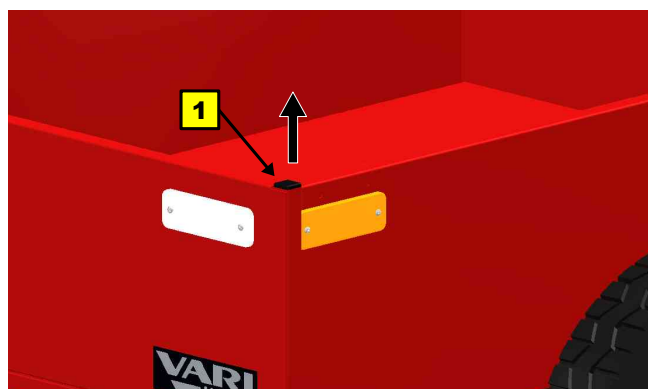


Oj standard

Obr. 9: Příslušenství – není součástí stroje

Krok

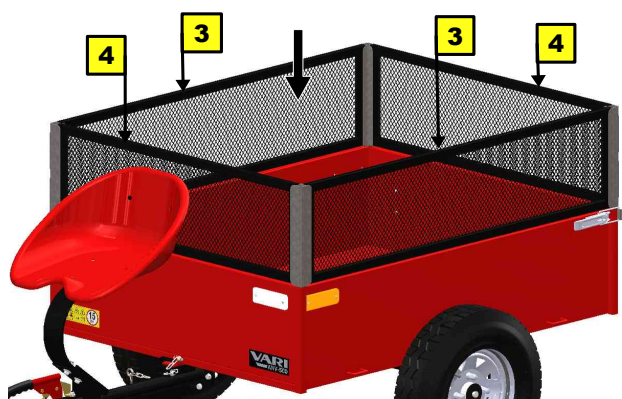
>1



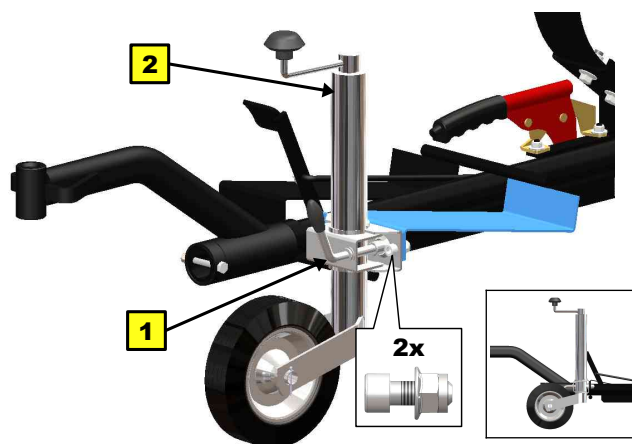
>2



>3



Obr. 10: Montáž nástavby korby



Obr. 11: Montáž opěrného kola

Text a ilustrace © 05.09.2023 VARI, a.s.
Text a ilustrácie © 05.09.2023 VARI, a.s.
Text and illustrations by © 05.09.2023 VARI, a.s.
Tekst i ilustracje © 05.09.2023 VARI, a.s.



VARI VL-443-2023 63003200199

VL-443-2023
CSKV 63003200199